* This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
* Para ver la traducción al español, consulte la página 2
* Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
* Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
* **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
* 中文翻译请见第6页



**PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE**

**Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing**

**“SE Guiding Coalition Committee Meeting - Phase 2”**

**Date: Thursday, January 13, 2022**

**Time: 6:00pm-9:00pm**

**Location: Virtual\***

\*In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, this meeting will be live streamed:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**AGENDA**

* Welcome
* Review and discuss new options for special program locations
* Consensus/Improvements
* Begin analysis of boundary lines and neighborhood school feeder patterns
* Next Steps

***Families will watch via YouTube.***  Closed Captioning will be provided.

If you need interpretation in your language for this upcoming meeting, please email gwarren@pps.net 48 hours in advance of this notice.



**DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA**

**La reunión de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas: «Aplicar el lente de equidad racial y justicia social», se llevará a cabo:**

**Fecha: Jueves 13 de enero de 2022**

**Hora: De 6:00 p. m. a 9:00 p. m.**

**Lugar: de forma virtual\***

\*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**AGENDA**

* Bienvenida
* Revisión y discusión de nuevas opciones para las ubicaciones de los programas especiales
* Consenso/Mejoras
* Comienzo del análisis de límites y patrones de distribución de las escuelas del vecindario
* Próximos pasos

***Las familias participarán a través de YouTube*** . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) antes del siguiente martes a las 12pm.



**SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG**

**Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:**

**“Áp Dụng Ống Kính cho Công Bằng Chủng Tộc và Công Bằng Xã Hội” được tổ chức:**

**Ngày: Thứ Năm, 13 tháng Một, 2022**

**Thời gian: 6:00 tối - 9:00 tối**

**Địa điểm: Qua mạng\***

\* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**Chương Trình Cuộc Họp**

* Chào mừng
* Xem xét và thảo luận về các lựa chọn mới cho các địa điểm của chương trình đặc biệt
* Thống nhất ý kiến/Các cải tiến
* Bắt đầu phân tích các đường ranh giới và mô hình trường chuyển tiếp lân cận
* Các bước tiếp theo

***Gia đình sẽ xem qua YouTube.*** Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin email đến [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) trước 12:00pm Thứ Ba tuần sau.



**DUGSIYADA DEGMADA PORTLAND OGEYSIIS KULAN DADWEYNE**

**Iskaashiga Hagista Southeast ee Dheellitirka Isqorista iyo Barnaamijka:**

**“Isticmaalidda Bikaaco ee Sinnaanta Qoomiga ah iyo Caddaaladda Bulsheed” ayaa la muddeeyey:**

**Taariikhda: Khamiis, Janaayo 13, 2022**

**Wakhtiga: 6:00pm—9:00pm**

**Goobta: Onlayn \***

\*Maadaama ay jiraan walaacyada caafimaadka dadwaynaha wakhigan ee la xiriira COVID-19, kulankan wuxuu ku qabsoomi doonaa qaab maqal iyo muuqaal ah. Sida uu dhigayo qodobka sharciga ah ee ORS 192.670, kulanka si toos ah ayaa intarnetka looga baahin:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**AJANDAHA**

* Soo dhawoow
* Dib u eeg oo kala hadal fursadaha cusub ee goobaha barnaamijka khaaska ah
* Is-afgarad/Wanaajin
* Bilaw falanqaynta xadadka soohdimeed iyo qaababka isu gudbinta dugsiga xaafadda
* Tallaaboooyinka Xiga

***Qoysasku waxa ay ka daawan doonaan YouTube***. Haddii aad u baahan tahay in luqadaada laguugu turjumo shirka soo socda fadlan waxaad email u soo dirtaa [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) Tallaadada soo

Socota oo taarikhdu tahay 9/15/20, saacadu marka ay tahay 12:00 Duhurnimo.



**ПОРТЛЕНДCКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ**

**УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ**

**Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ проведет собрание на тему: «Взгляд сквозь призму расового равенства и социальной справедливости»**

**Дата: 13 января 2022 г.**

**Время: 18:00–21:00**

**Место: виртуально \***

\* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**ПОВЕСТКА ДНЯ**

* Добро пожаловать
* Просмотрите и обсудите новые варианты местоположения для специальных программ
* Консенсус/Улучшения
* Начните анализ граничных линий и схем подачи в соседние школы
* Последующие шаги

***Семьи могут посмотреть на YouTube.*** Если Вам нужен переводчик на ваш язык для предстоящей встречи, пожалуйста, напишите по электронному адресу  [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net)   до 12:00 следующего вторника.



**波特兰公立学校学区公开会议通知**

**招生和项目平衡东南区指导联盟：**

**“为种族公平和社会正义应用透镜” 会议**

**日期： 2022 年 1 月 13 日**

**时间： 晚上6点-9点**

**地点: 线上\***

\*鉴于当前与COVID-19相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。 根据ORS 192.670的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**议程表**

* 欢迎
* 审查和讨论专门课程位置的新选项
* 自愿/改进
* 开始分析边界线和社区学校的组织关系模式
* 下一步

[***Families will watch via YouTube].*** 如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午12点前发邮件到 [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net)